

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ:

0. Идентификационная табличка
1. Нашим потребителям
2. Ответственность пользователя
3. Стандарты безопасности
 - 3.1 движение по склонам
 - 3.2 транспортировка и разгрузка
4. Технические особенности
 - 4.1 масса машины
 - 4.2 дека косилки/навесное оборудование
 - 4.3 уровень шума
 - 4.4 оператор
5. Органы управления и приборы
6. Используемые органы управления и приборы
 - 6.1 вперед-назад
 - 6.2 стояночный тормоз
 - 6.3 крепление для очистки косилки
 - 6.4 перепускной клапан ГСТ
 - 6.5 ручной газ
 - 6.6 ВОМ
 - 6.7 подъем оборудования – регулировка высоты
 - 6.8 открытие травосборника
 - 6.9 топливный кран
7. Схема электрооборудования
 - 7.0 цветное отображение
 - 7.1 BRIGGS&STRATTON
8. Запуск двигателя
9. Вождение машины
10. Кошение и автоматический сбор травы
 - 10.1 выгрузка скошенной травы
11. Остановка двигателя
12. Заправка топливом
13. Основные операции по техническому обслуживанию
 - 13.1 доливка масла в двигатель
 - 13.2 замена масла в двигателе
 - 13.3 АКБ
 - 13.4 блок предохранителей
 - 13.5 воздушный фильтр
 - 13.6 масляный фильтр двигателя (GTM160)
 - 13.7 фильтр карбюратора
 - 13.8 давление в шинах
 - 13.9 очистка машины
 - 13.10 смазка
 - 13.11 замена/ТО режущих органов
 - 13.12 замена решетки хоппера
14. Дополнительные операции по ТО машины
15. Постановка машины на хранение
16. Таблички правил безопасности
17. Примечания
18. Таблица операций по ТО машины
19. Устранение неисправностей

ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОДУКТА ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЕВРОПЕЙСКОМ СООБЩЕСТВЕ

Не стоит считать машину единым целым при ее утилизации. Утилизируя машину в природную среду, вы рискуете нанести вред окружающей среде. Если машина оборудована АКБ ее необходимо извлечь и отдельно утилизировать, так как она содержит токсические вещества. Строго запрещается выбрасывать части машины в мусорную корзину. Невыполнение законодательного акта от 01.07.06 для продуктов относящихся к директиве (RoHS RAEE) преследуется по закону.

0. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА См.рис 0.

- 1) Адрес производителя
- 2) Модель
- 3) Вес
- 4) Двигатель
- 5) Год производства

1. НАШИМ ПОТРЕБИТЕЛЯМ

Мы рады приветствовать вас в качестве потребителя нашей продукции. Для правильного использования машины мы настоятельно рекомендуем вам прочесть инструкцию по использованию.

Машина была создана для показания наилучшей работоспособности при работе в сложных условиях. Конечно работоспособность зависит от правильного и своевременного технического обслуживания. По вопросам не отображенным в данной инструкции обращайтесь к вашему дилеру.

2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Необходимо, чтобы пользователь тщательно ознакомился с инструкцией по эксплуатации для полного ознакомления с работой на машине, техническим обслуживанием и смазкой отдельных элементов. Так же пользователь ответственен за проверку, ремонт или возможную замену изношенных деталей, которые могут вызвать увечия. Пользователь ответственен за вред здоровью причиненный третьим лицам вследствие неправильной эксплуатации машины. Машина должна обслуживаться людьми, знающими ее устройство и знакомыми с правилами безопасности. Не допускайте детей и несовершеннолетних к эксплуатации машины. Минимальный возраст достаточный для эксплуатации техники устанавливается местным законодательством. Никогда не следует брать пассажиров. Для использования разрешены только одобренные фабрикой навесные машины и аксессуары. Строго запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию машины.

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН СТРОГО СЛЕДОВАТЬ ПРАВИЛАМ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ.

3. СТАНДАРТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Если вы будете следовать инструкциям безопасности, то вы сможете избежать несчастных случаев.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

- 1) Внимательно прочтите инструкцию
- 2) Перед началом работы следует проверить машину на предмет ослабленных соединений в конструкции. Запрещено использовать машину в ненадлежащем состоянии. Более того перед запуском машины необходимо прочесть инструкцию по использованию органов управления.
- 3) Перед запуском проверьте все системы на предмет работоспособности

- 4) Машина должна использоваться опытными людьми. Не допускайте детей. Не используйте машину, если вы чувствуете упадок сил.
 - 5) **Необходимо держаться на достаточном расстоянии от окружающих людей**
 - 6) Использовать следует только оригинальные запчасти и аксессуары
 - 7) Необходимо заменять на новые утерянные таблички безопасности. Проверьте список необходимых наклеек. Удаляйте пыль с наклеек
 - 8) Держите ноги и руки вдали от режущих органов машины
 - 9) Не следует использовать машину без защитных кожухов
 - 10) Если машина начинает работать неправильно необходимо остановиться, заглушить двигатель. отсоедините ВОМ и проверьте режущее оборудование на предмет неисправностей.
 - 11) Как только вы закончите работу на машине, отключите ВОМ, опустите навеску на землю, заглушите двигатель и выньте ключ зажигания
 - 12) Запрещено заводить двигатель в закрытом помещении, так как выхлопные газы опасны для здоровья. Перед выполнением операций по ТО необходимо выполнить все вышеуказанные действия. При проведении работ по электрооборудованию отсоедините силовые провода от АКБ.
 - 13) Удостоверьтесь, чтобы искры не попадали близко к топливному баку
 - 14) Запрещено останавливаться на склонах
 - 15) Скорость движения машины должна соответствовать обрабатываемому покрытию
 - 16) Работая на склонах, следует двигаться на пониженной скорости и быть предельно внимательным
 - 17) При работе на машине следует использовать защитную одежду
 - 18) Следует использовать хорошо видимую машину
 - 19) Не используйте машину для буксировки
 - 20) Запрещено начинать работу, если навесное оборудование закреплено не правильно
- Машина скользящая вниз по склону может быть возвращена на заданный курс путем нажатия на тормоз. Основными причинами потери контроля над управлением могут стать:
- а) недостаточное сцепление колес с поверхностью
 - б) ускоренное движение вниз
 - в) непродуктивное торможение
 - г) неверный тип машины для данной работы
 - д) недостаточная осведомленность о обрабатываемой поверхности
 - е) неправильно оборудование и нагрузки распределены неравномерно
- 22) Во время работы используйте твердую обувь и длинные штаны. Запрещено работать в шортах и сандалях.
 - 23) Обрабатываемую зону необходимо проверить на предмет наличия посторонних предметов.
 - 24) Во время транспортировки отключайте ВОМ.

3.1 ДВИЖЕНИЕ ПО СКЛОНАМ См.рис 3.1

- не используйте машину на продольных склонах более 15°
- не используйте машину на поперечных склонах более 10°
- во время движения вверх или вниз по склону не следует неожиданно останавливать машину
- на склонах работайте с низкой скоростью или узкими кривыми траекториями
- обращайте внимание на неровности поверхности. Машина может перевернуться.
- не используйте машину вблизи канав или русел рек, что может вызвать переворот машины.

3.2 ТРАНСПОРТИРОВКА И РАЗГРУЗКА См.рис 3.2

Машина тяжелая и может вызвать серьезные повреждения. Погрузка и разгрузка должна осуществляться с использованием эстакады. Транспортировать машину необходимо испытанным трейлером. Во время транспортировки используйте стояночный тормоз и закрепляйте колеса ремнями или цепями.

ВНИМАНИЕ: Если машина упакована и находится на паллете, то возможно ее перемещение погрузчиком. **ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ 350 кг.**

ВНИМАНИЕ:

Стояночный тормоз стопорит машину полностью при транспортировке. Следует правильно закреплять машину к транспортирующему средству.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ См.рис 4.

Измерения в мм.

** Смотри инструкцию на оборудование

Двигатель	GTM155	GTM160
	BRIGGS&STRATTON	
Мощность двигателя (л.с)	15.5	16
Рабочий объем (см3)	508	480
Число цилиндров	1	2
Ведущие колеса	Задние	
Тип привода	Гидростатический	
Рабочий тормоз	Гидростатический	
Стояночный тормоз	Дисковый	
Макс.скорость (км/ч)	9	
Топливный бак (л)	19	
Лезвия	Одно	
Вращение лезвий	Посредством эл-магн.сцепления	
Регулировка высоты резания (см)	4-8,5	
Ширина кошения (мм)	800	
Объем травосборника (л)	280	
Обороты двигателя (об/мин)	3600	

4.1 ВЕС МАШИНЫ

Модель	Масса (кг)
GTM155	260
GTM160	260

4.2 КОСИЛКА/НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Дека для сбора L = 80см

4.3 УРОВЕНЬ ШУМА

Ширина кошения	80 см
Минимальный	98 dB
Максимальный	100 dB(A)

4.4 ОПЕРАТОР

- Ускорения верхних конечностей тела <2,5 м/с²
- Ускорения тела 0,4 м/с²
- Уровень шума на рабочем месте оператора 85,8 dB(A)

5 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ См.рисунок 5.

Машина имеет следующие органы управления:

- 1) рулевое колесо
- 2) Стояночный тормоз
- 3) Продольная регулировка сиденья
- 4) Рычаг перепускного клапана
- 5) рычаг подъема травосборника
- 6) крепление для очистки косилки
- 7) Включение ВОМ и турбины

- 8) Акселератор
- 9) Рычаг для подъема оборудования/Регулировка высоты подъема
- 10) Выключатель фар
- 11) Ключ зажигания
- 12) Топливный кран
- 13) педаль движения вперед-назад
- 14) Контроль дроссельной заслонки (GTM160)
- 15) Счетчик моточасов

6 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ

6.1 ВПЕРЕД-НАЗАД см.рис 6.1

6.2 СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ см.рис6.2

6.3 КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ КОСИЛКИ см.рис 6.3

6.4 РЫЧАГ ПЕРЕПУСКНОГО КЛАПАНА см.рис 6.4

ВНИМАНИЕ: Избегать транспортировки на дальние дистанции с включенным рычагом

6.5 РУЧНОЙ ГАЗ см.рис 6.5

6.6 ВОМ см.рис 6.6

6.7 ПОДЪЕМ ОБОРУДОВАНИЯ – РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДЪЕМА
см.рис 6.7

6.8 ОТКРЫТИЕ ТРАВΟΣБОРНИКА см.рис 6.9

6.9 ТОПЛИВНЫЙ КРАН см.рис 6.9

7. СХЕМА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

7.0 ЦВЕТНАЯ СХЕМА

- А - Голубой
- В - Белый
- С - Оранжевый
- G - Желтый
- Н - Серый
- L - Синий
- М - Коричневый
- N - Черный
- R - Красный
- S - Розовый
- V - Зеленый
- Z – Фиолетовый

7.1 BRIGGS&STRATTON см.рис 7.1

РИС.	ОПИСАНИЕ
1	Выключатель зажигания

2	Зуммер наполненности хоппера
3	Выключатель сцепления
4	Выключатель фар
5	Фары
6	Фары
7	Сцепление ножа
8	Выключатель наполненности хоппера
9	Мотор
10	Муфта мотора
11	Микровыключатель закрытого положения капота
12	Микровыключатель закрытого положения травосборника
13	Концевик сиденья оператора
14	Концевик стояночного тормоза
15	Реле отключения ножей
16	Реле включения ножей
17	Реле экстренного останова двигателя
18	Реле останова двигателя
19	Реле запуска двигателя
20	АКБ 12в
21	Счетчик моточасов
22	Диод реле включения ножей
23	Защитный диод сцепления ножей
24	Предохранитель 20А

8. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ см.рис 8

- 1) Займите свое место на сиденье
- 2) Убедитесь, что включен стояночный тормоз
- 3) Установите воздушную заслонку в положение холодного пуска и поверните ключ зажигания в положение ON
- 4) Поверните ключ зажигания в позицию запуска двигателя
- 5) После запуска двигателя верните воздушную заслонку в первоначальное положение

9. ВОЖДЕНИЕ МАШИНЫ см.рис 9

- 1) Установите требуемое положение дроссельной заслонки
- 2) Выключите стояночный тормоз
- 3) Выберите требуемую скорость нажатием педали с правой стороны
- 4) Вращением рулевого колеса управляйте поворотом машины

ВНИМАНИЕ: Для остановки машины просто отпустите педаль движения вперед или назад, после остановки включите стояночный тормоз.

ВАЖНО: При движении на низкой скорости убедитесь, что люди и животные находятся на расстоянии не менее 3-х метров.

10. СТРИЖКА И АВТОМАТИЧЕСКИЙ СБОР ТРАВЫ см.рис 10

10.1 ЗАДНЯЯ ВЫГРУЗКА ТРАВЫ см.рис 10.1

11. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

- 1) Остановите машину
- 2) Отключите рабочие органы
- 3) Включите стояночный тормоз
- 4) Снизьте обороты двигателя до минимума

5) Поверните ключ зажигания из позиции ON в положение STOP

12. ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ см.рис 12

Заправлять топливо следует только на открытой местности или в хорошо проветриваемом помещении. Перед заправкой необходимо выключить двигатель. Удостоверьтесь, что марка топлива совместима с указанной на топливном баке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БЕНЗИН ЯВЛЯЕТСЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМЫМ. ХРАНИТЕ ТОПЛИВО В ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТОГО КАНИСТРАХ. ЗАПРАВЛЯЙТЕ БАК В ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМЫХ ЗОНАХ И НЕ КУРИТЕ В ПРОЦЕССЕ ЗАПРАВКИ. ЗАПРАВЛЯЙТЕ ТОПЛИВО ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ. НИКОГДА НЕ ЗАПРАВЛЯЙТЕ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ ИЛИ КОГДА ОН ГОРЯЧИЙ.

В случае разливания топлива не пытайтесь запустить двигатель, а оттранспортируйте машину в другое место и удалите все следы топлива с машины. Не следует хранить машину с топливом в баке в пределах помещения с возможностью появления искр или открытых источников огня. Необходимо дать двигателю остыть перед постановкой машины на хранение в закрытое помещение.

13. ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ см.рис 13

Если вы планируете проводить техническое обслуживание самостоятельно следует использовать только оригинальные запасные части для получения максимальной мощностной отдачи от машины. Перед выполнением работ по ТО следует обратиться к третьему параграфу по технике безопасности.

13.1 ДОБАВЛЕНИЕ МОТОРНОГО МАСЛА см.рис 13.1 - BRIGGS&STRATTON

Обратитесь к инструкции по эксплуатации двигателя
OIL SHELL HELIX PLUS 10W-40

13.2 ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ см.рис 13.2

13.3 АКБ см.рис 13.3

Периодически проверяйте уровень электролита, если необходимо доливайте дистиллированной воды и проверяйте ее уровень.

13.4 ПРЕДОХРАНИТЕЛИ см.рис. 13.4

13.5 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР см.рис 13.5

13.6 МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР (GTM160) см.рис 13.6

13.7 ФИЛЬТР КАРБЮРАТОРА см.рис 13.7

13.8 ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ см.рис 13.8

Если передние шины имеют разное давление, то высота среза травы будет неравномерной

13.9 ОЧИСТКА МАШИНЫ см.рис 13.9

13.10 СМАЗКА см.рис13.10

См.табл. ТО

13.11 ЗАМЕНА/ТО НОЖЕЙ см.рис 13.11

13.12 ЗАМЕНА РЕШОТКИ ХОППЕРА см.рис 13.12

14. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО ТО МАШИНЫ

Для проведение такого типа работ свяжитесь с вашим дилером

15. ПОСТАНОВКА МАШИНЫ НА ХРАНЕНИЕ

В случае необходимости постановки машины на долгое хранение необходимо выполнить следующие операции.

- Выполните все рекомендации данные в инструкции по использованию и ТО двигателя
- Снимите АКБ, зарядите и храните в сухом и вентилируемом помещении
- Тщательно очистите весь двигатель от земли, травы и др.
- Выполните основные операции по ТО и в случае необходимости следует выполнить и дополнительные операции.
- Оставьте двигатель в сухом вентилируемом помещении, накрыв его защитным чехлом
- Во время хранения всегда проверяйте давление в шинах и время от времени перекачивайте машину.
- Очистите бак от топлива
- Закройте топливный кран

16. ТАБЛИЧКИ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ см.рис 16

17. ЗАМЕЧАНИЯ

А) В случае возникновения ситуаций, не описанных в данном руководстве, пожалуйста обращайтесь к нашим дилерам

Б) Всегда держите данное руководство в хорошо известном вам месте. Производитель оставляет за собой право вносить конструктивные особенности в машину без уведомления пользователя. Воспроизводство и перевод данного руководства запрещен без разрешения владельца.

18. ТАБЛИЦА ОПЕРАЦИЙ ПО ТО МАШИНЫ

Основные операции/Наработка	5	10	30	50	100	200	400	500	ЗАМ.	РИС.
Очистка решетки радиатора	X+									13.8
Полная очистка	X								=	13.8
Местная очистка		X							=	13.8
Смазка			X							13.9
Очистка воздушного фильтра	X+								++	13.5
Уровень масла в двигателе	X								++	13.1
Замена масла	X+++		X						++	13.1
Замена масляного фильтра	X+++			X					++	13.6
Замена фильтра карбюратора				X					++	13.7
Замена воздушного фильтра			X+						++	13.5
ТО двигателя									++	
Проверка лезвий	X+									13.11

- + В случае работы машины в тяжелых условиях данные виды работ необходимо выполнять чаще
- ++ ТО двигателя: ознакомьтесь с руководством по работе и техн.обслуживанию двигателя
- +++ начальные изменения – начальные регулировки
- = Данные операции следует проводить сжатым воздухом. Избегайте использование воды.

19. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправностей не указанных в данном руководстве обратитесь к вашему дилеру. После проверки всевозможных причин неисправностей у вас остается нерешенной проблема так же следует обратиться к дилеру.

Двигатель

Неисправность	Устранение неисправности
Малая мощность двигателя	Примеси в топливе/старое топливо, топливный и воздушный фильтр загрязнены
Двигатель не заводится	Оператор не сидит на сиденье Отключен стояночный тормоз Открыт капот двигателя Топливный кран закрыт Нет топлива в баке Забит топливный фильтр Неисправность электрооборудования
Двигатель трудно заводится	Неправильное использование воздушной заслонки Забит топливный фильтр Неверная марка топлива
Двигатель работает неустойчиво	Не открыта до конца воздушная заслонка Топливопровод или топливный фильтр забит Неверная марка топлива Загрязнен воздушный фильтр
Пропуски воспламенения под нагрузкой	Воздушная заслонка не полностью открыта Загрязненное топливо Забит топливный фильтр
Выхлопные газы черного цвета	Не полностью открыта воздушная заслонка Загрязнен воздушный фильтр

Электрооборудование

Неисправность	Устранение неисправности
Не включается стартер	Не нажата педаль тормоза Не заряжена батарея Сгорел предохранитель Оператор не сидит на сиденье

Машина

Неисправность	Устранение неисправности
Машина не начинает движение при работающем двигателе	Включен межосевой клапан трансмиссии Порван или поврежден ремень привода

0.

2 3 4

MODELLI			MASSA	MOTORE
GTM 160	260 Kg	KW 11,9 RPM 3600		
GTM 155	255 Kg	KW 11,5 RPM 3600		

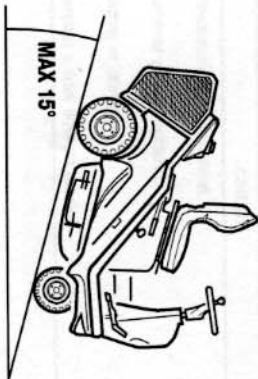
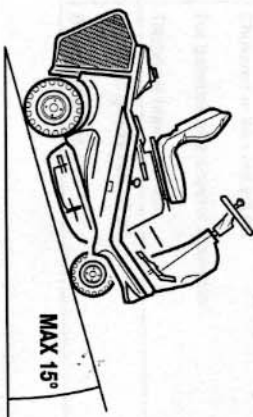
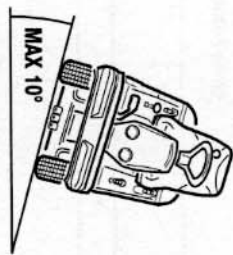
OFFICINE BEFFERI S.p.A.
Via dell'Industria, 7-46023 Gornara (MN) Italy
Anno di costruzione

CE
100 dB
LWA
cost. 00555200232

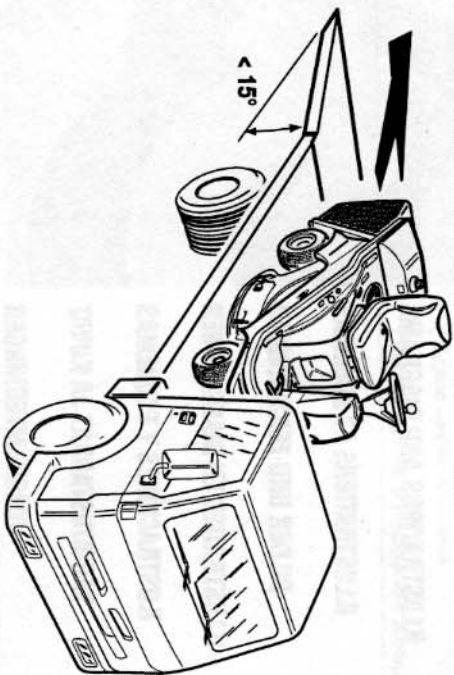
1

5

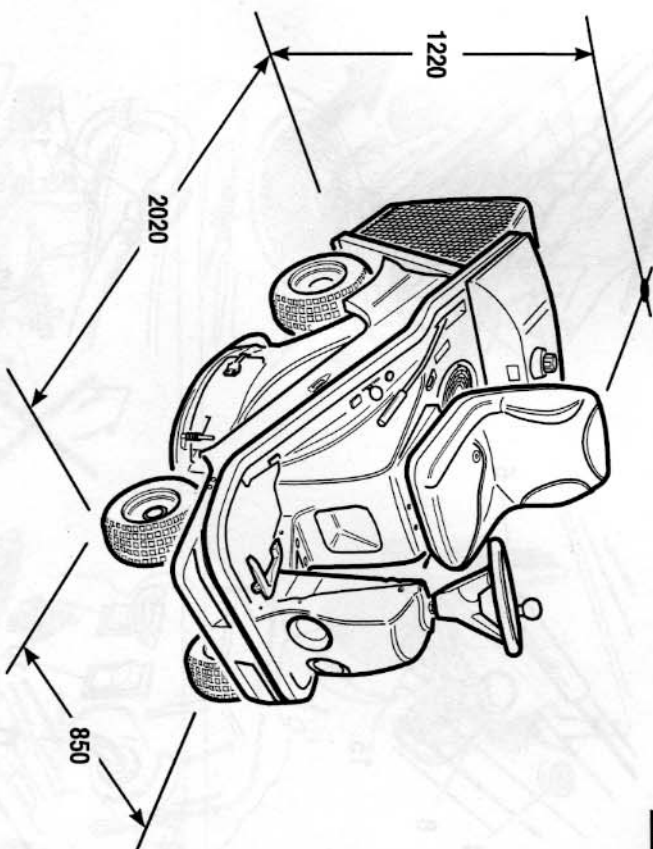
3.1



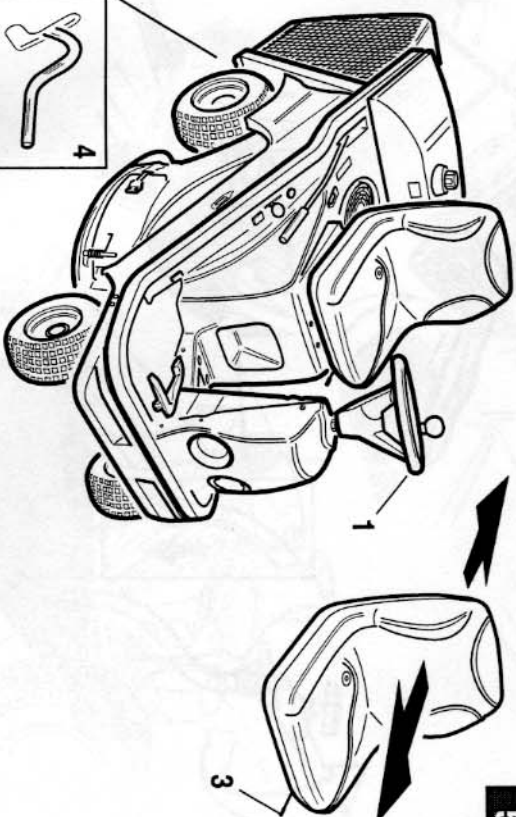
3.2

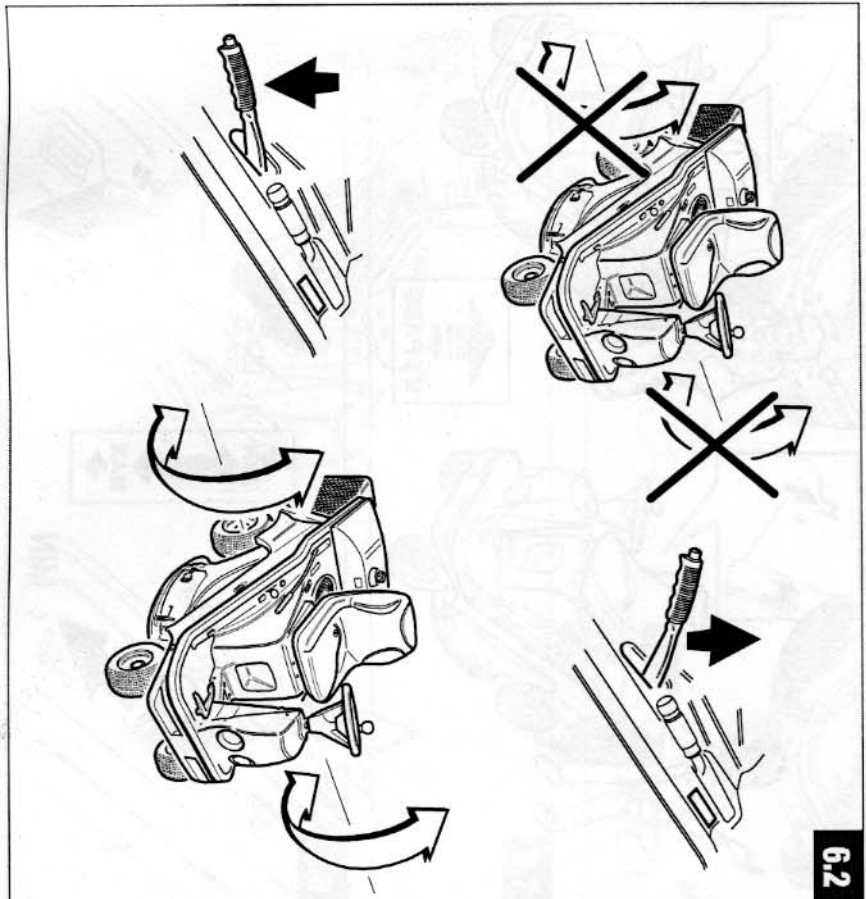
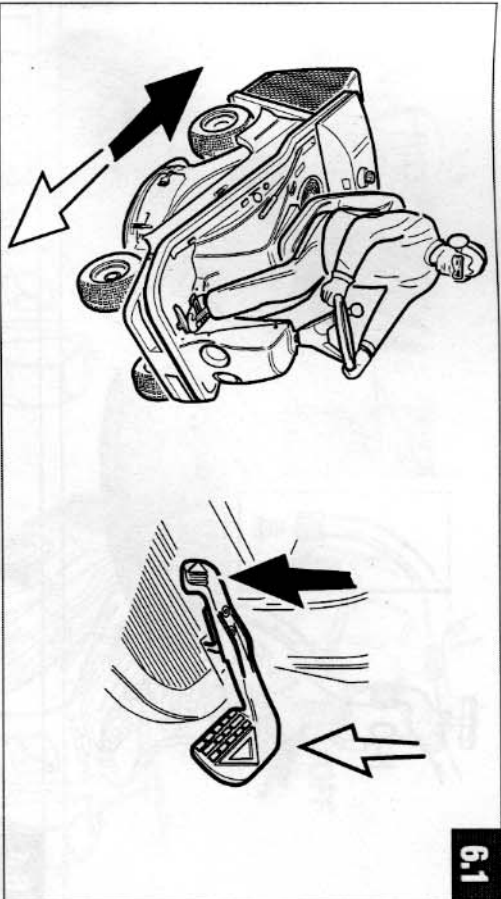
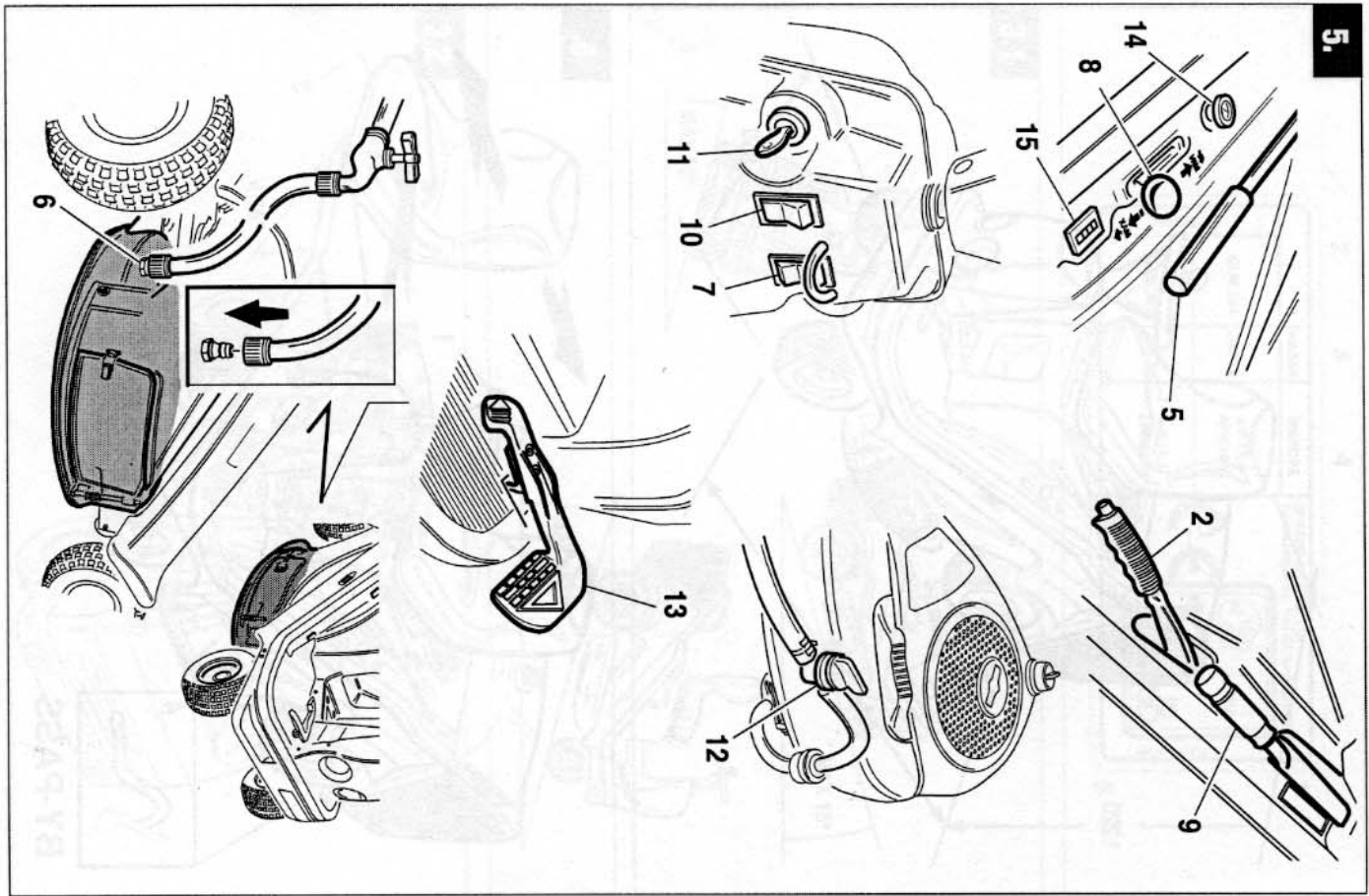


4.

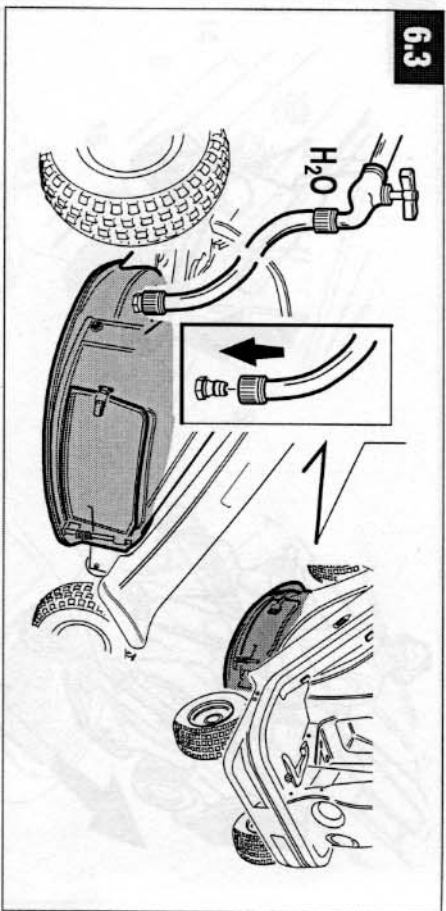


5.

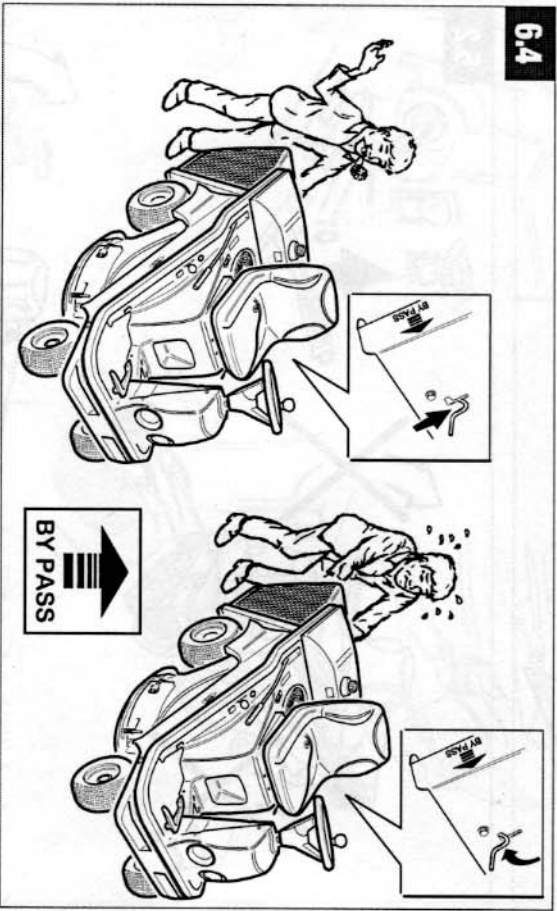




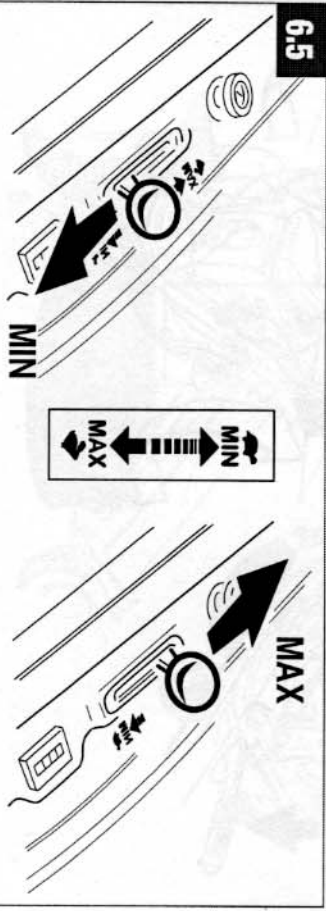
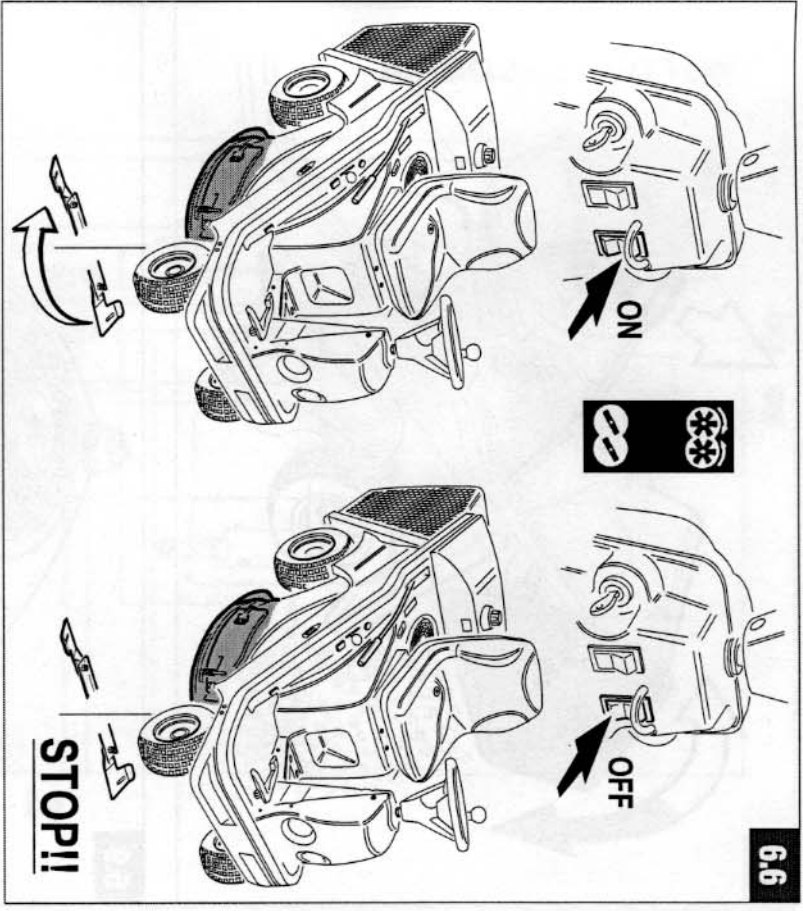
6.3



6.4

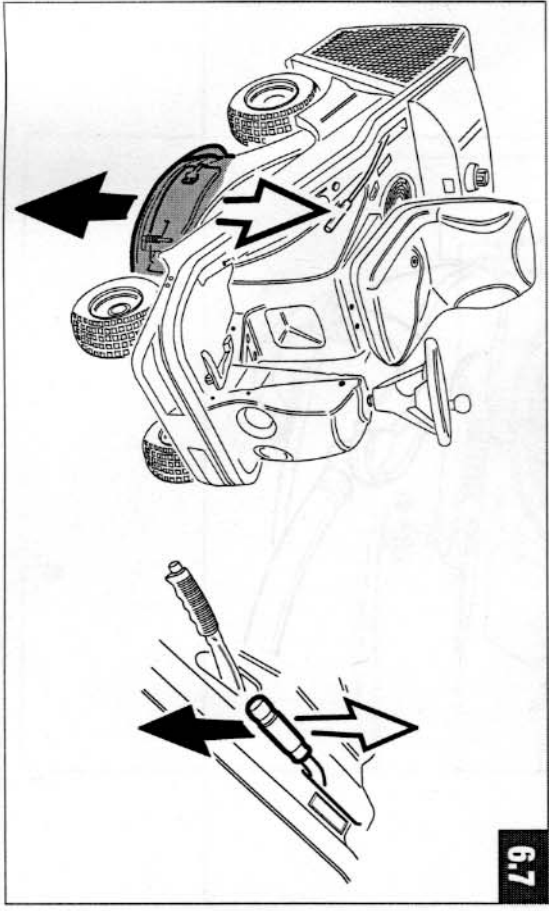


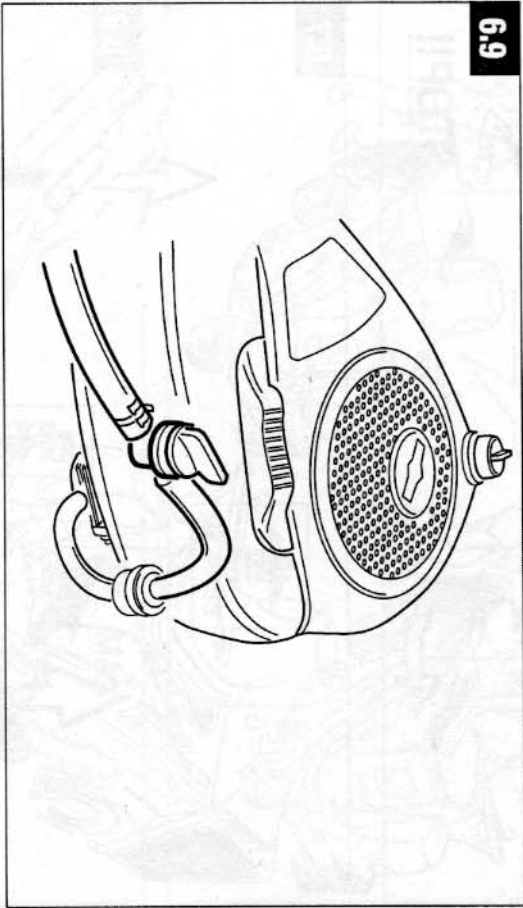
6.6



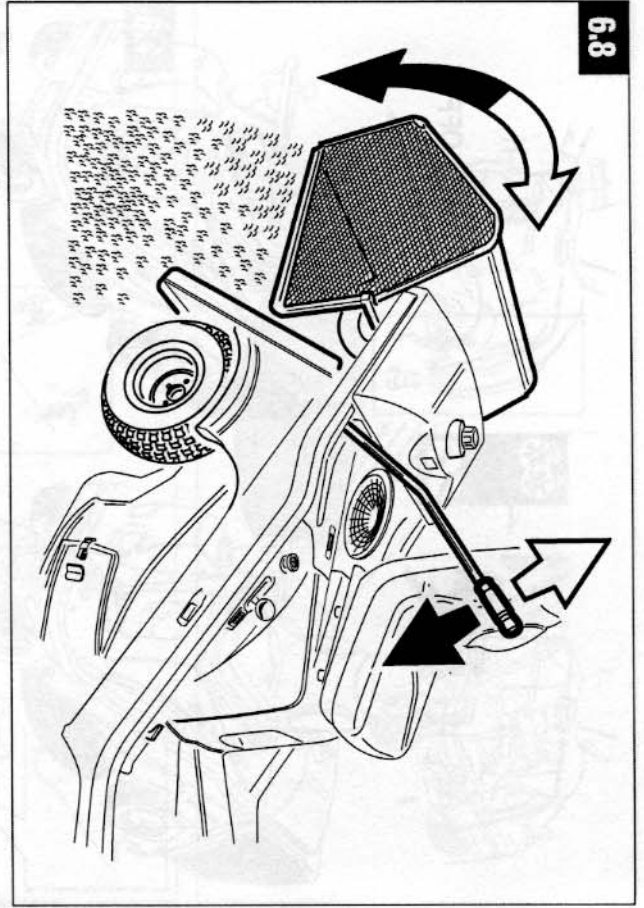
6.5

6.7



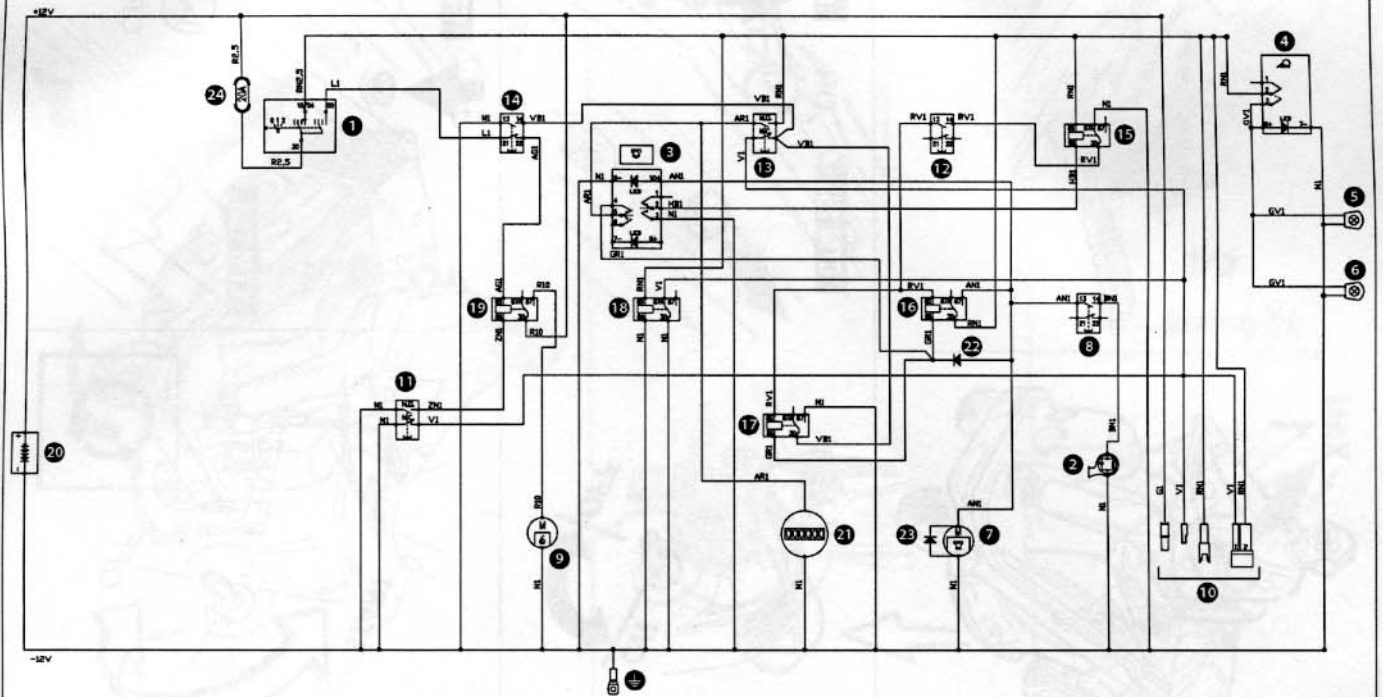


6.9

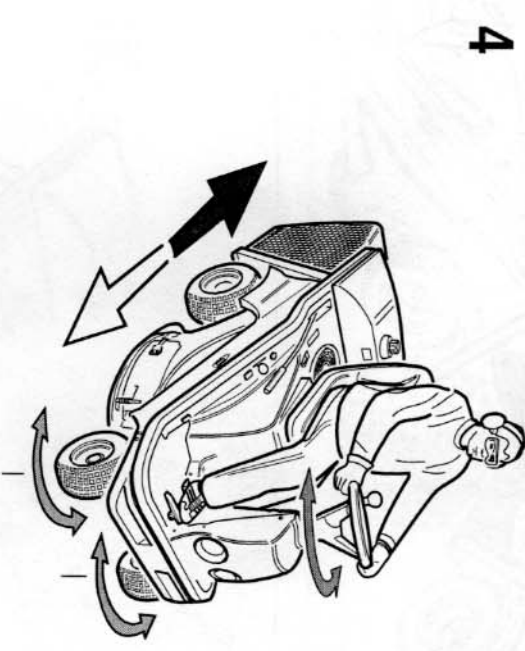
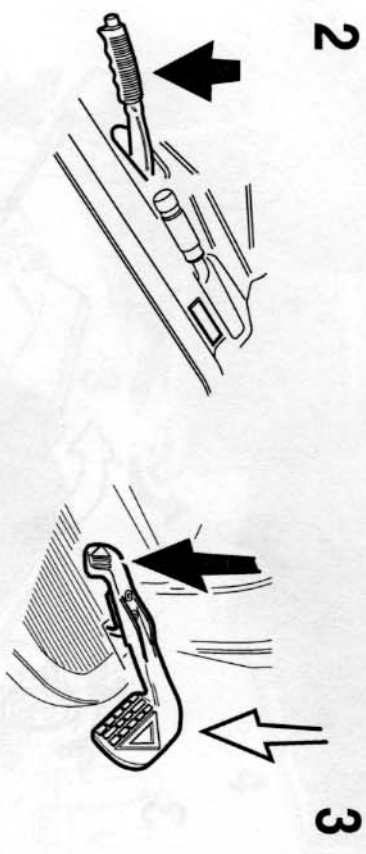
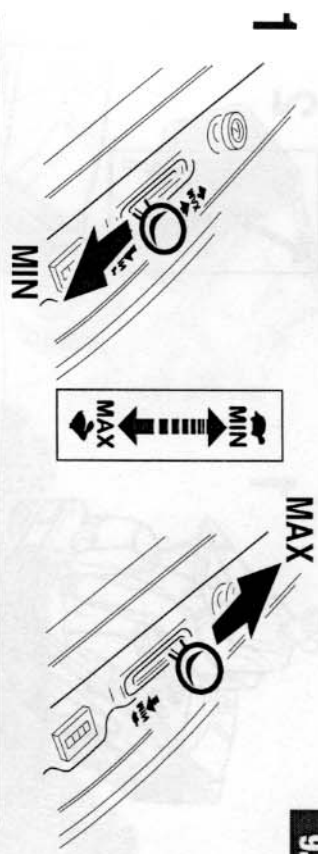
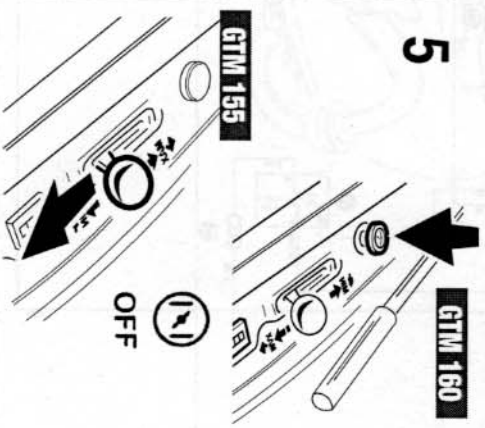
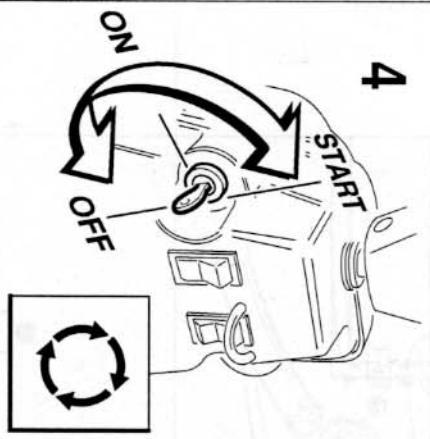
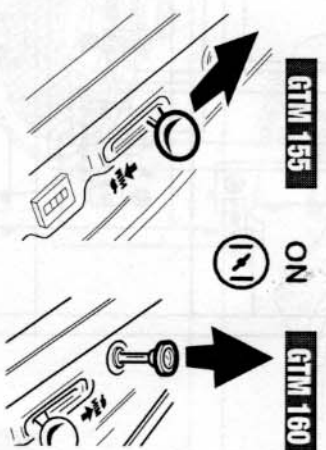
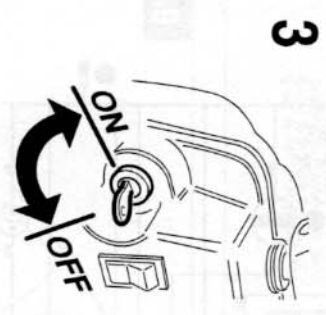
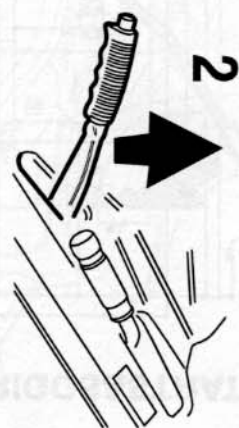
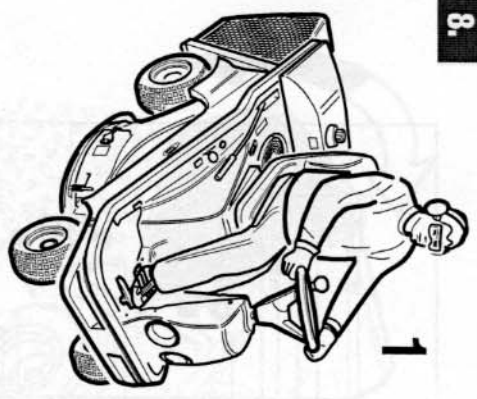


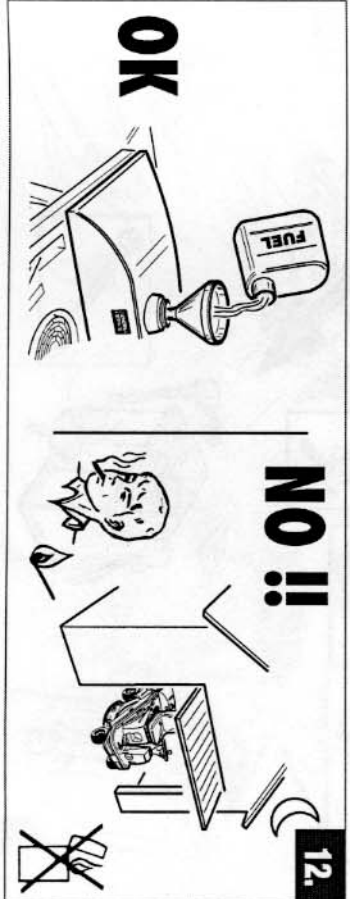
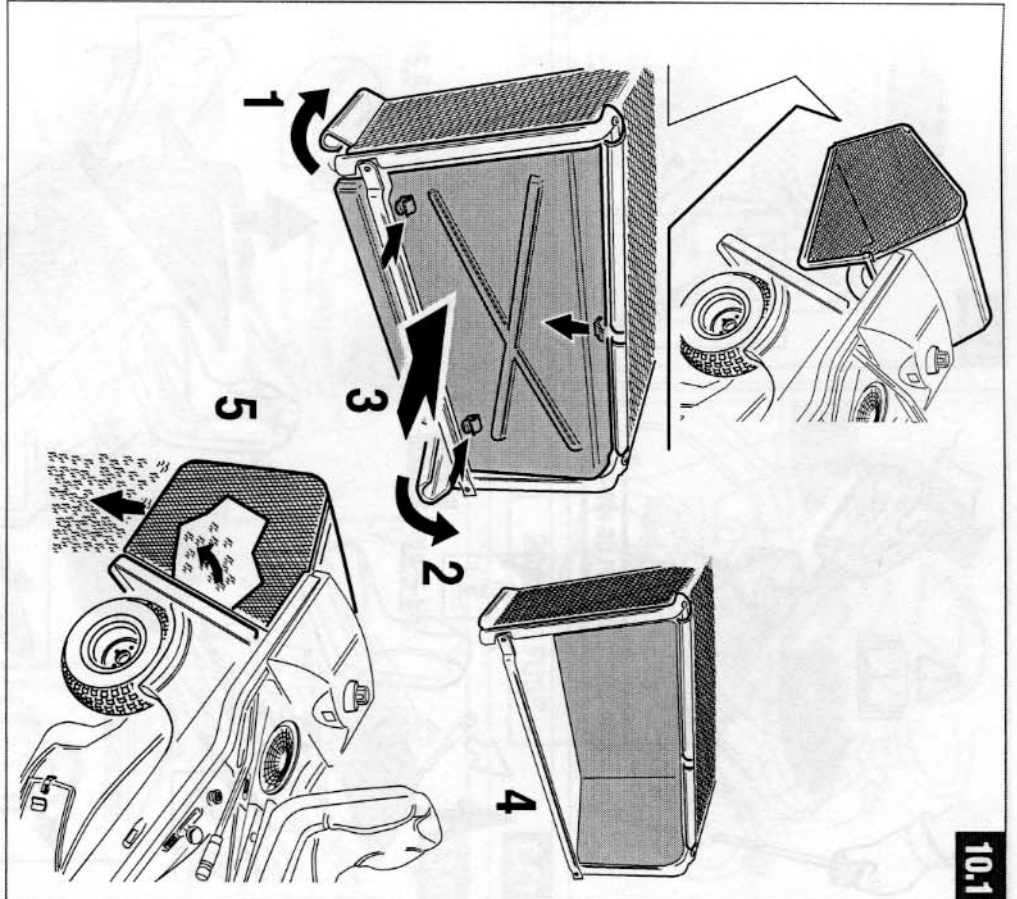
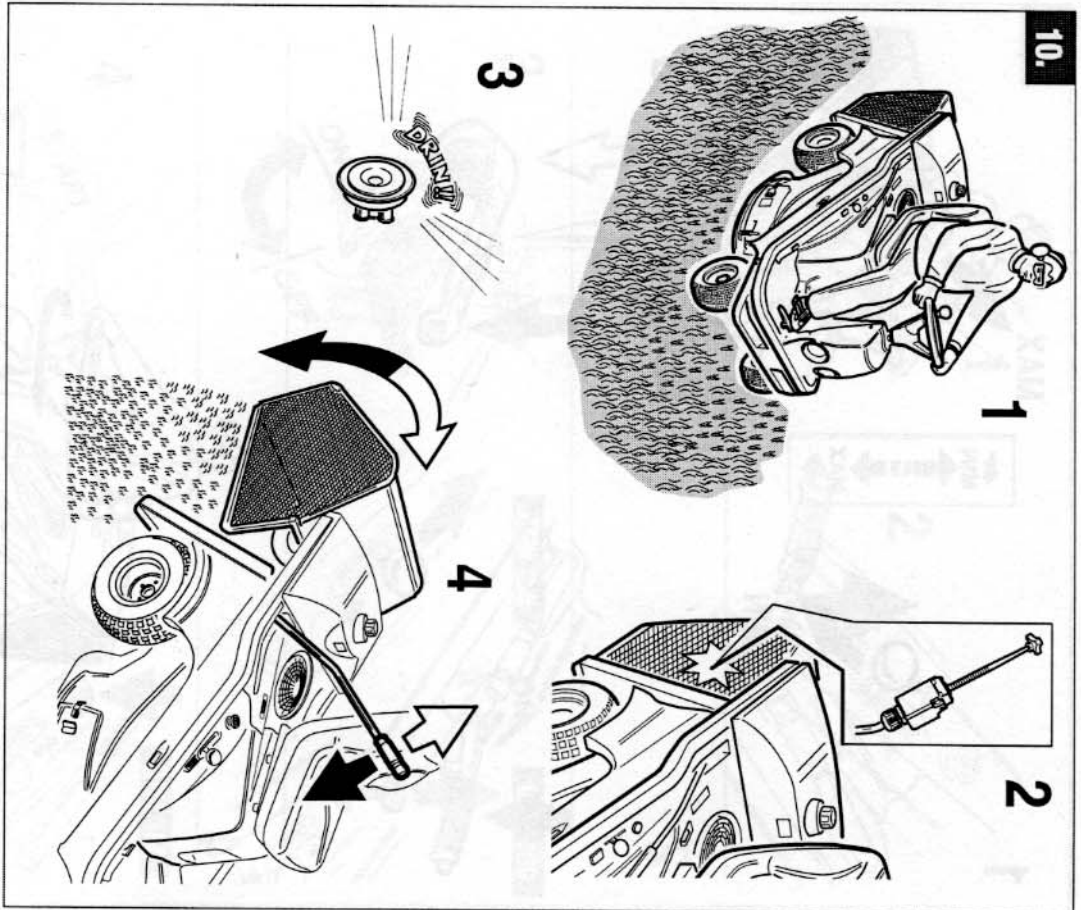
6.8

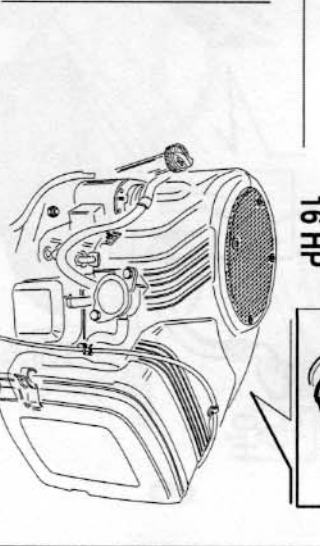
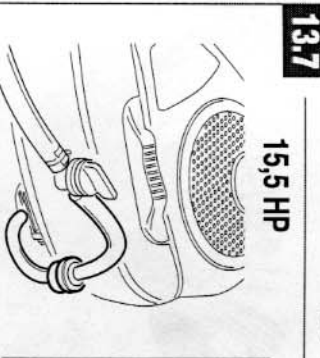
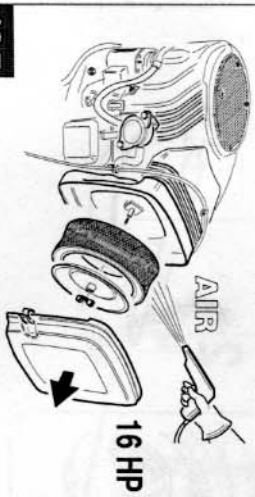
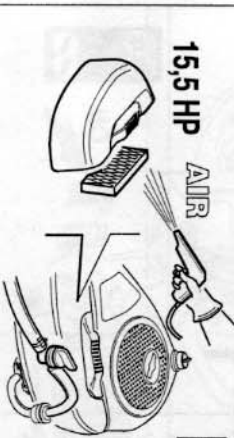
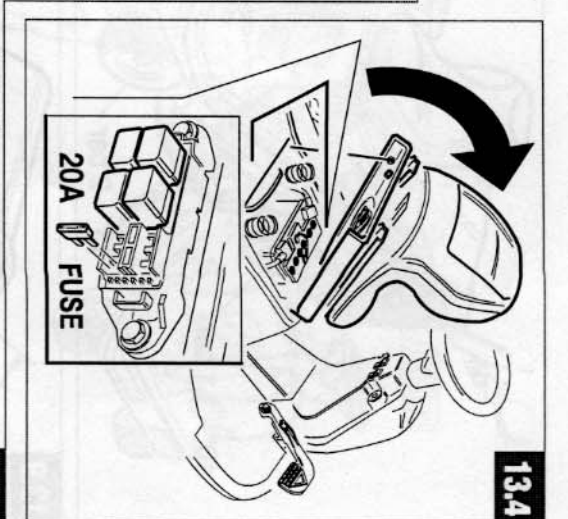
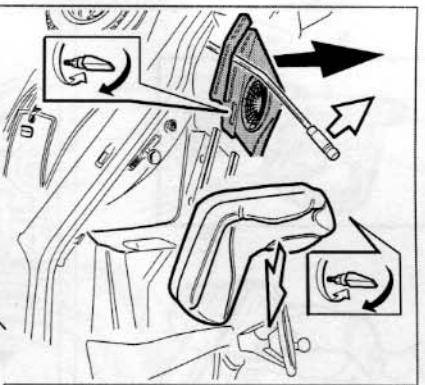
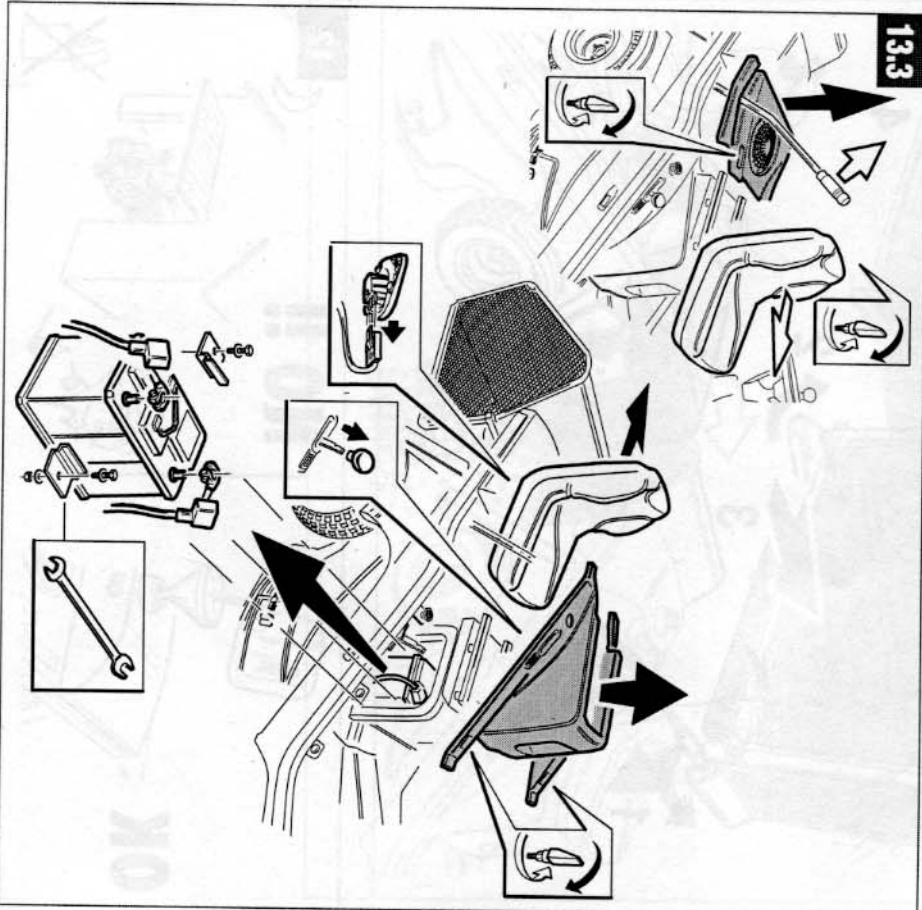
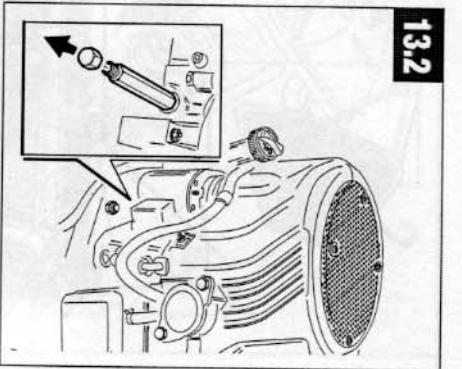
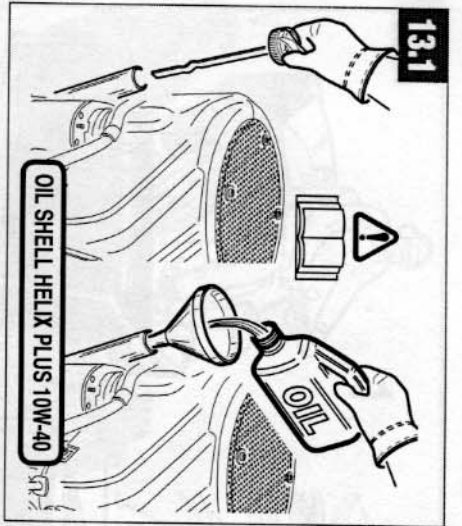
BRIGGS&STRATTON



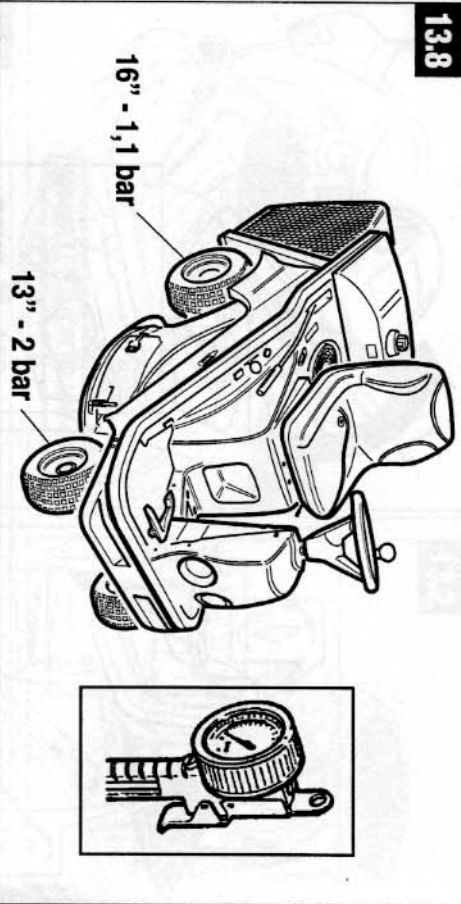
7.1



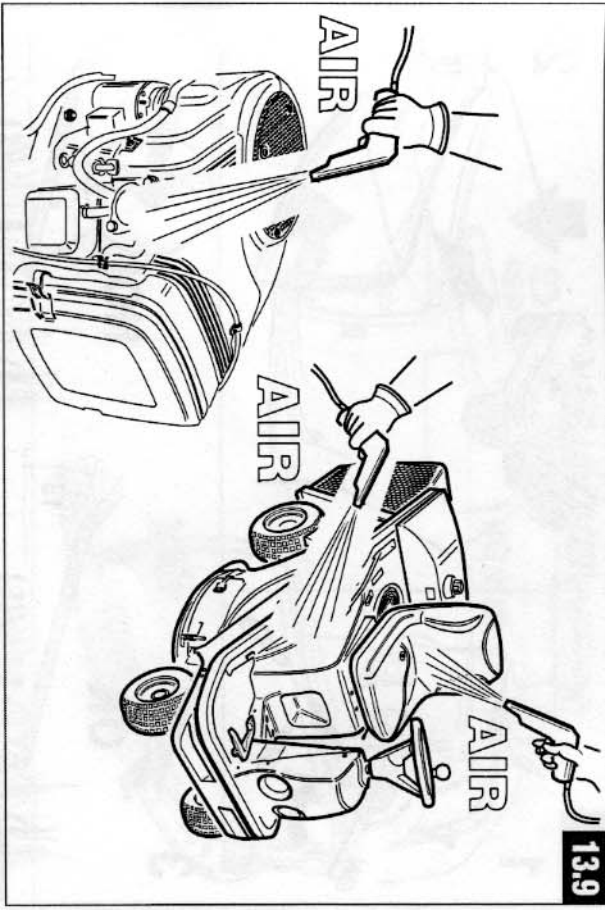




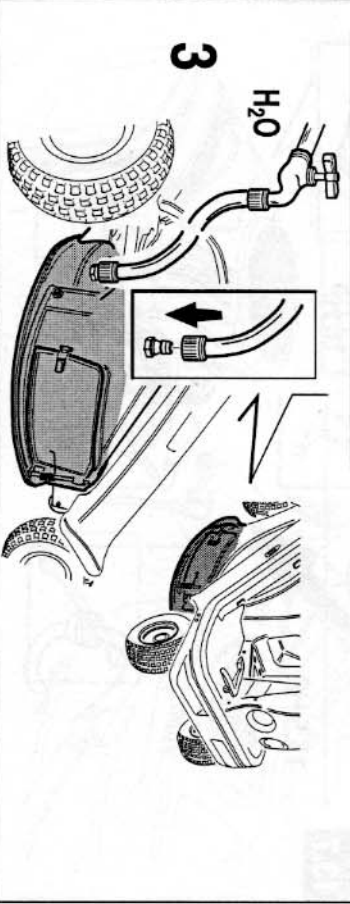
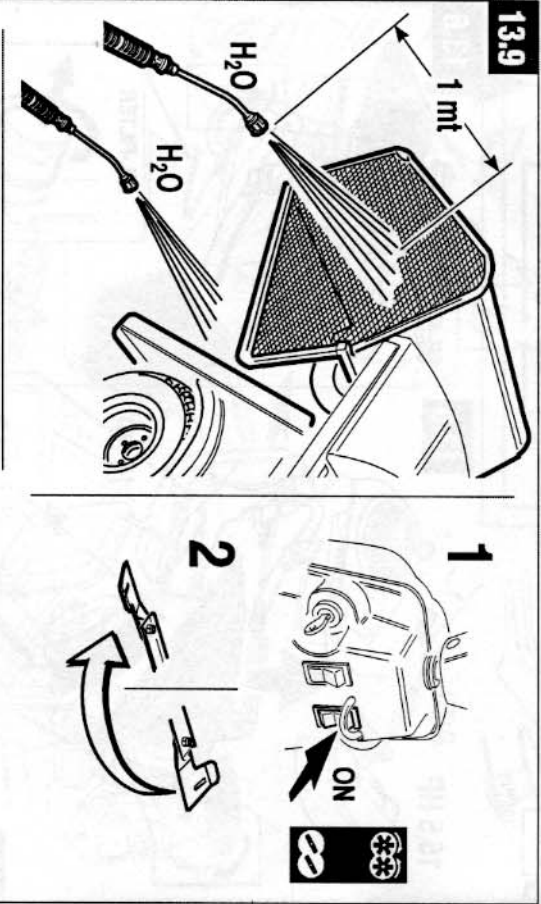
13.8



13.9

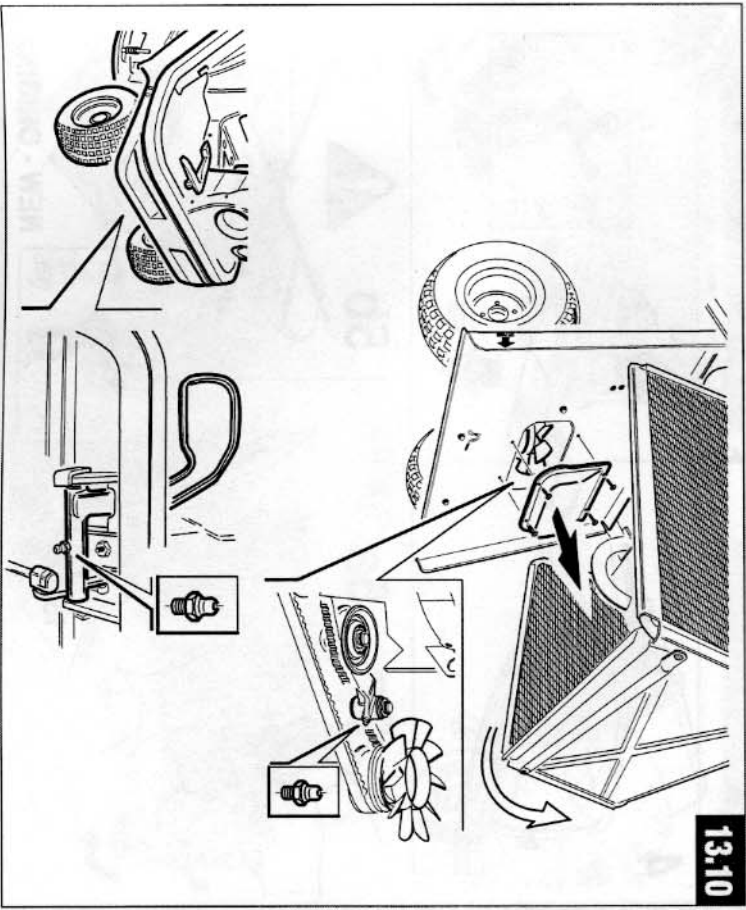


13.9

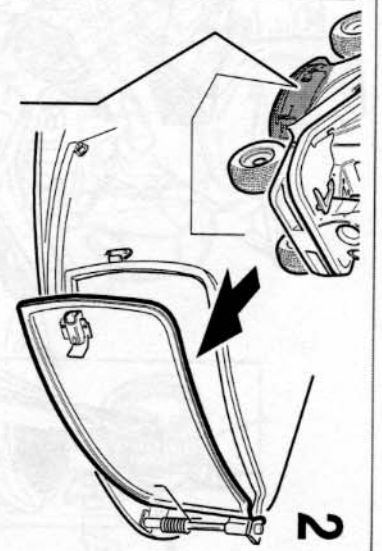
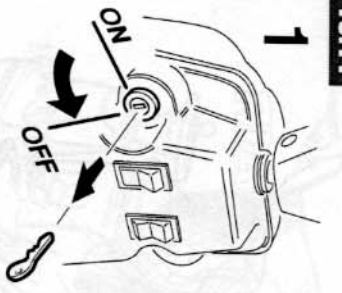


92

13.10

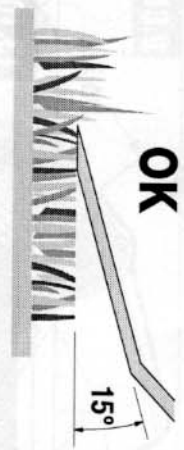


93

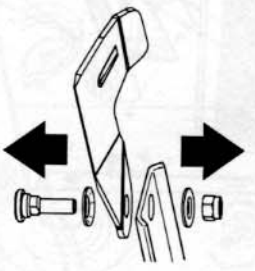
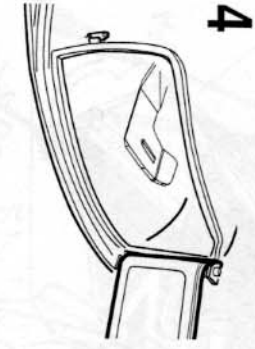


1

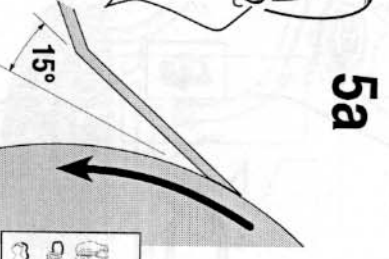
OK



3



5a

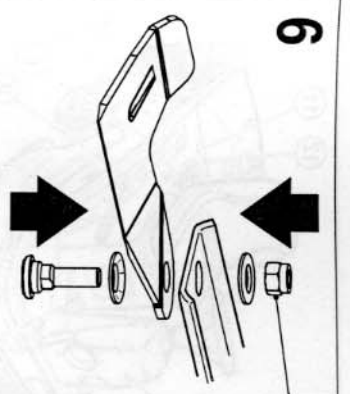


5b



NEW - ORIGINAL

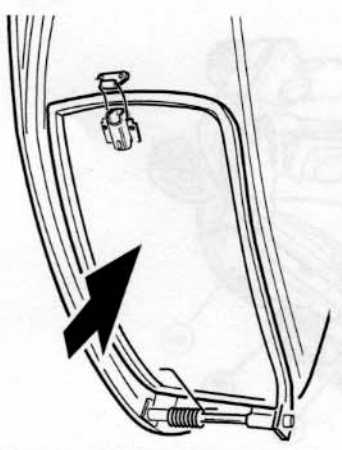
6



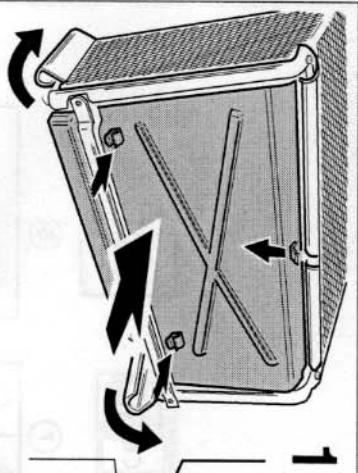
13.11



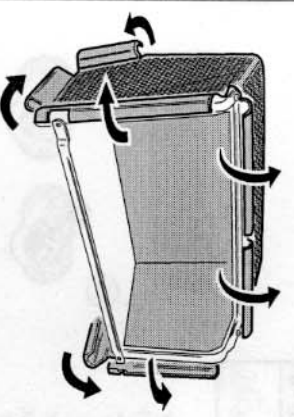
7



13.12

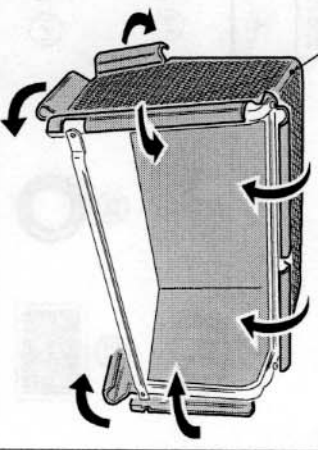


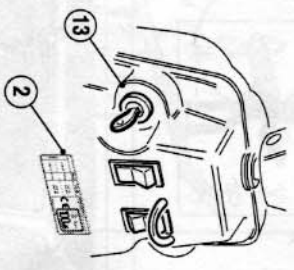
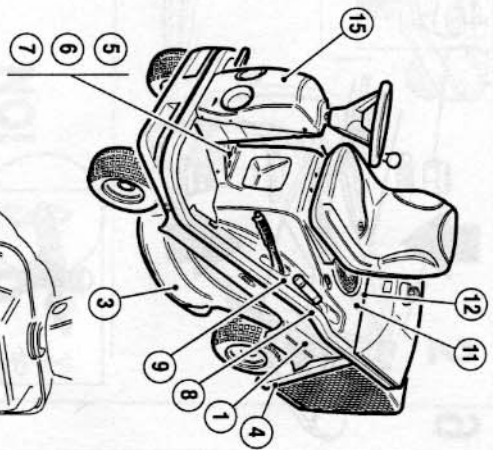
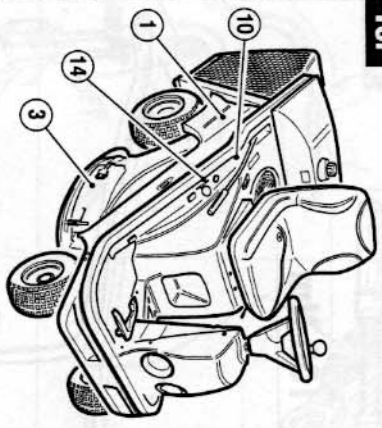
2



NEW!

3

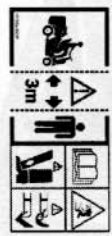




① x2



②



③ x2



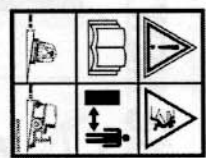
④



⑤



⑥



⑦



⑧



⑨



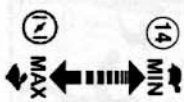
⑩



⑫



⑬



⑭



⑪ x2



⑮

